



经济及社会理事会

Distr.
LIMITED

E/2003/L.31/Rev.1
25 July 2003
CHINESE
Original: ENGLISH

2003 年实质性会议

2003 年 6 月 30 日至 7 月 25 日，日内瓦

议程项目 14(g)

社会和人权问题：人权

人权委员会第五十九届会议报告所载决议和 决定所涉方案预算问题

秘书长依照经济及社会理事会议事规则 第 31 条规定提出的说明

一、导 言

1. 印发本文件，是为了修改各种设想情况之下所需要的估计额外经费，因为经过进一步审议和审查，现在认为，人权委员会第 2003/34 号决议关于为所有有关会员国、政府间组织和在经济及社会理事会具有咨商地位的非政府组织再举行一次磋商会议的第 4 段和第 5 段所引起的会议服务要求(会期从原先设想的 5 天改为 3 天)以及相关的要求，可以在 2002-2003 两年期第 2 款“大会事务和会议事务”之下所具备的资源范围内解决。

2. 人权委员会第五十九届会议通过了一系列涉及方案预算问题的决议和决定。按照经济及社会理事会各职司委员会议事规则第 28 条，通过口头说明向人权委员会通报了这些方案预算问题。

3. 考虑到在通过有关决议时无法确定所设想的一些活动的全额费用，因此告知委员会，秘书处对费用进行审查的结果，包括任何额外要求，将在经济及社会理事会审议委员会报告时提请该理事会予以注意。

4. 下文关于所涉方案预算问题的说明反映秘书处审查的结果，提交理事会予以审议。

二、关于在所有国家实现《世界人权宣言》和《经济、社会、文化权利国际公约》所载经济、社会和文化权利的问题，以及研究发展中国家在实现这些人权的努力中面临的特殊问题的第 2003/18 号决议

5. 根据该决议第 13 段，委员会将请由经济及社会理事会 2002 年 7 月 25 日第 2002/254 号决定核准成立的工作组在委员会第六十届会议之前举行一次为期十个工作日的会议，除其他外，特别是按照经济、社会、文化权利委员会提交人权委员会的关于任择议定书草案的报告(E/CN.4/1997/105，附件)、各国、政府间组织，包括联合国各专门机构和非政府组织发表的评论和意见以及《经济、社会、文化权利国际公约》任择议定书草案问题独立专家的报告(E/CN.4/2002/57 和 E/CN.4/2003/53 以及 Corr.1 和 2)审议关于拟订《经济、社会、文化权利国际公约》任择议定书草案的供选择方案。

6. 该决议第 13 段引起的 2003 年会议服务要求共计 342,200 美元，具体如下：(a)第 2 款“大会事务和会议事务”之下 337,800 美元，以及(b)第 29E 款“行政，日内瓦”之下 4,400 美元。2002-2003 两年期方案预算没有为这些要求安排经费。

7. 秘书处进行的审查得出结论认为，如果没有额外拨款，第 2 款“大会事务和会议事务”之下的 337,800 美元额外要求无法匀支(见下文关于拟议程序的第 34 至 41 段)。

三、关于酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或 处罚问题的第 2003/32 号决议

8. 根据该决议第 39 和 40 段，委员会将：

- (a) 吁请援助酷刑受害者自愿基金董事会向委员会第六十届会议提出报告，并请按照联合国规则和条例对基金的运转、特别是对从基金活动中得出的教训和最佳做法作独立评估，以及进一步增强基金的有效性、这项独立评估应当在利用预算外资金的前提下在委员会下届会议之前发起进行；
- (b) 请秘书长确保在联合国从预算范围内为处理酷刑问题和援助酷刑受害者的机构和机制提供足够、稳定的工作人员和必要的技术条件，以保证这些机构和机制的有效运作以回应成员国对打击酷刑现象和援助酷刑受害者表示的有力支持。

9. 关于该决议第 39 段所载请求，请注意，如《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法的条例和细则》第 7.3 条所规定的，只有大会才可以邀请它认为合适的机构、包括联合检查组，进行临时性的外部评价并提出报告。关于决议第 39 段的措辞，如果理事会赞同进行独立评价的必要性，则建议理事会将“请”字改为“建议经济及社会理事会请大会提请进行独立评价……”。

10. 已提请委员会注意大会第 45/248B 号决议第六节的规定，其中大会重申，行政和预算事项应当由第五委员会和行政和预算问题咨询委员会处理。

四、关于严重侵犯人权和基本自由行为之受害者得到 复员、补偿和康复的权利问题的 第 2003/34 号决议

11. 根据决议草案第 4 段和第 5 段，委员会将：

- (a) 请磋商会议主席兼报告员在与独立专家特奥尔多·范博芬先生和谢里夫·巴西欧尼先生磋商后，编订“关于严重侵犯人权和国际人道主义法行为受害者赔偿权利的基本原则和准则”的修订本；

- (b) 请联合国人权事务高级专员在现有资源范围内对于有关政府合作，为所有有关会员国、政府间组织和在经济及社会理事会具有咨商地位的非政府组织再举行一次磋商会议，以便完成“关于严重侵犯人权和国际人道主义法行为受害者赔偿权利的基本原则和准则”的定稿，并在适当时考虑通过这些原则和准则方面的选择办法。

12. 关于其中的“在现有资源范围内”一语，已提请委员会注意大会第 45/248B 号决议第六节的规定，其中大会重申，行政和预算事项应当由第五委员会以及行政和预算问题咨询委员会处理。

13. 举行第二次磋商会议的全额会议服务费用为 2002-2003 两年期第 2 款“大会事务和会议事务”之下 94,300 美元，第 27E 款“行政，日内瓦”之下 900 美元。2002-2003 两年期方案预算没有为这些要求安排经费。

14. 秘书处进行的审查得出结论认为，应当尽一切努力争取在现有资源范围内解决这些经费要求。

五、关于根据大会 1994 年 12 月 23 日第 49/214 号决议 第 5 段起草一份宣言草案的人权委员会工作组 问题的第 2003/57 号决议

15. 根据决议草案第 4、5、6 段，委员会将：

- (a) 建议工作组在委员会第六十届会议之前举行一次为期十个工作日的会议，会议费用由现有资源支付；
- (b) 请工作组主席兼报告员询问人权事务高级专员办事处是否可能在现有资源范围内增加召开工作组的会议，以及土著人民权利宣言的起草工作取得进展；
- (c) 鼓励所有感兴趣的的国家参加非正式闭会期间会议，审议工作组报告 (E/CN.4/2003/92) 第 78 段提到的那些条款群。

16. 关于决议第 4 段所用“会议费用由现有资源支付”一语，已提请委员会注意大会第 45/248B 号决议第六节的规定，其中大会重申，行政和预算事项应当由第五委员会以及行政和预算问题咨询委员会处理。

17. 决议第 5 段和第 6 段所设想活动的全额费用为 2003 年第 2 款“大会事务和会议事务”之下口译费用 30,100 美元、第 24 款“人权”之下 7,600 美元，以及第 27E 款“行政，日内瓦”之下 1,100 美元。2002-2003 两年期方案预算没有为这些要求安排经费。

18. 秘书处进行的审查得出结论认为，这些要求在现有资源范围内无法匀支。

六、关于阿富汗境内的人权情况的第 2003/77 号决议

19. 根据决议草案第 15(b)段和第 17 段，委员会将：

(a) 请秘书长任命任期为一年的一位独立专家，让他负责与临时权力机构、包括阿富汗独立人权委员会以及人权事务高级专员办事处和联合国援助团密切合作，制定一项咨询服务方案，确保充分尊重和保护人权和促进法治，并征求和接受关于阿富汗境内人权情况的资料和就此提出报告，以便防止侵犯人权行为；

(b) 请独立专家就阿富汗境内的人权情况和人权领域技术援助的成就向大会和人权委员会提交报告。

20. 该决议草案如获得通过，其中第 15(b)段和第 17 段设想的活动的全部费用(旅费和生活津贴)为第 22 款“人权”之下 48,400 美元。

21. 经过进一步审查，秘书处确定，该项活动属于被认为是多年期性质的一类。这种性质的活动所需经费已包含在 2002-2003 两年期方案预算之内，因此，该决议草案的通过并不需要额外的拨款。

七、关于发展权的第 2003/83 号决议

22. 根据该决议第 5 段，委员会将请联合国人权事务高级专员在工作组下届会议之前并在该工作组开会期间的 10 个工作日之内举行两天高级别研讨会，请人权、贸易、金融和发展领域的所有相关行为者，审议和找出有效战略，将发展权纳入主要国际组织/机构的政策和业务活动的主流，为增进和保护小组委员会在拟议的概念文件上的工作作出贡献。

23. 两天高级别研讨会的全额费用为 2004-2005 两年期 (a) 第 2 款“大会事务和会议事务”之下与文件有关的费用 63,000 美元，为此假定研讨会将在 2004 年工作组会议期间举办，以及 (b) 第 24 款“人权”之下 63,200 美元，用于顾问编写 6 份专门文件。

24. 秘书处进行的审查得出结论认为，文件方面的估计资源要求可从 2004-2005 两年期方案概算第 2 款“大会事务和会议事务”之下的资源中匀支。

25. 关于顾问资源要求，预计 63,200 美元的金额可从秘书长根据第 24 款“人权”提议的、2004-2005 两年期发展权领域专家和经济及社会理事会规定任务活动的 206,600 美元经费中匀支。假定大会在审议该两年期方案概算时将核准此项经费，则无须在第 24 款之下额外拨款。

八、关于社会论坛的第 2003/107 号决定

26. 根据决定草案的规定，委员会将建议经济及社会理事会授权增进和保护人权小组委员会在日内瓦举办关于经济、社会和文化权利的年度闭会期间论坛，名作“社会论坛”，为期 2 天，会议日期的安排应考虑到能让小组委员会的 10 名委员参加，他们将由小组委员会的区域集团任命。

27. 决定草案设想的活动的费用包括：(a) 第 22 款(人权)下小组委员会 10 名委员的旅费和生活费 67,600 美元，(b) 会议服务费 96,400 美元(第 2 款，大会事务和会议事务下的 95,500 美元；第 27E 款，行政，日内瓦下的 900 美元)。

28. 假定社会论坛于 2003 年 8 月 11 日至 12 日在小组委员会第五十五届会议期间举行，那么就可以在现有资源的范围内达到上述所有要求。

29. 但是，秘书处的结论是，不可能在 2003 年 8 月 11 日之前完成社会论坛的筹备工作。此外，没有其他日期能够在现有资源范围内举办论坛。在这种情况下，举办论坛的要求必须通过额外拨款予以满足(见下文关于拟议程序的第 34 至 41 段)。

30. 此外，要是将社会论坛批准为年度会议，如果年度会议不在小组委员会届会期间举行，从 2004-2005 两年期开始就会产生额外的要求，如下：(a) 第 24 款(人权)下 135,200 美元，(b) 第 27E 款(行政，日内瓦)下 1,800 美元，(c) 第 2 款(大会事务和会议事务)下 191,000 美元。第 27E 款(行政，日内瓦)下 1,800 美元的要求可以

从为 2004-2005 两年期提议的资源中支付；其余的要求必须通过使用 2004-2005 两年期应急基金来予以满足，这项基金将由大会第五十八届会议批准。

九、关于人权委员会第六十届会议的工作安排的 第 2003/114 号决定

31. 这项决定规定，委员会建议经济及社会理事会授权根据经济及社会理事会各职司委员会会议事规则第 29 条和第 31 条为委员会第六十届会议提供各项服务配备齐全的 8 次额外会议，即增加 4 天的会议，包括提供简要记录的服务。

32. 该决定草案设想的的活动费用在 2004 年将达 201,100 美元，分类如下：(a) 第 2 款(大会事务和会议事务)下 193,800 美元，(b) 第 29E 款(行政，日内瓦)下 7,300 美元。2004-2005 两年期方案概算没有列入对这项额外会议服务的供资。

33. 秘书处最近进行的审查得出结论认为，如果没有额外拨款，第 2 款(大会事务和会议事务)下的额外费用要求就无法匀支(见下文关于拟议程序的第 34 至 41 段)。

十、总的要求

34. 人权委员会第五十九届会议通过的决议和决定，其影响将会引起 1,343,900 美元的支出，其中 390,600 美元可以匀支，剩下的拨款要求如下表所示(详细情况见附件二)。

	2002-2003	2004-2005
第 2 款，大会事务和会议事务	433,300	384,800
第 22 款(2004-2005 两年期为第 24 款)， 人权		135,200
总 计	433,300	520,000

十一、应急基金

35. 请注意，根据大会 1986 年 12 月 19 日第 41/213 号决议和 1987 年 12 月 21 日第 42/211 号决议所制定的程序，每一个两年期均编列一笔应急基金，用于支付方

案预算未编列经费但经立法授权所引起的额外开支。根据第 41/213 号决议附件一第 9 段所载的程序，如果拟议的额外开支超出应急基金现有可用的资源，则有关活动只能通过从低优先领域调拨资源，或通过改动现有活动的方法方可执行。否则，这些追加的活动将不得推迟到下一个两年期。

36. 上文第 33 段的表格显示，除 2002-2003 两年期方案预算的资源以外还需要 433,300 美元的额外净供资。但应该指出，如大会 2002 年 12 月 20 日第 57/292 号决议所述，2002-2003 两年期应急基金只保留着 31,200 美元的结余。至于 2004-2005 两年期应急基金，大会在核准 2004-2005 两年期拨款时将决定它的金额。

37. 根据第 42/211 号决议概述的应急基金业务程序(附件，C 节)，各预算方案影响说明应明确表明如何对从 A 优先领域调拨资源或者调整现有活动或推迟到后一个两年期执行替代办法的。2002-2003 两年期方案预算第 2 和第 22 款以及 2004-2005 两年期方案预算第 2 和第 22 款内不可能确定这两年期间可以结束、推迟、缩短或修改的活动。

十二、建 议

A. 关于 2003 年开展的活动的要求

38. 大会第 41/213 号决议附件一第 9 段说，如果追加经费建议超出紧急基金现有资源，那么这些追加经费只能通过从低优先领域调拨资源的办法或者通过改动现有活动的办法，才可列入预算。否则，这些追加活动将不得不推迟到下一个两年期。

39. 鉴于 2002-2003 两年期应急基金只留下 31,200 美元，因此经济及社会理事会不妨：

- (a) 请人权委员会审查关于人权委员会第六届会议工作安排的第 2003/114 号决定，以确保人权委员会在第六十届会议期间不需要召开额外会议；
- (b) 将下列会议推迟到 2004 年：
 - (一) 委员会不限成员名额工作组，审议拟订《经济、社会、文化权利国际公约》任择议定书的各种办法；
 - (二) 社会论坛。

40. 因此，可以从 2004-2005 两年期应急基金中满足 2004 年这些会议的要求。

B. 关于 2004-2005 两年期开展的活动的要求

41. 在不违反理事会可能对上文第 38 段的建议作出的决定的前提下，关于 2004-2005 两年期的要求安排如下，下文表 1 列出的是概要：

- (a) 如果理事会核准委员会关于在第六十届会议期间举行 8 次额外会议，在 2004 和 2005 年举办社会论坛，并按上文第 38(b)段的建议将会议推迟，那么额外资金要求在第 2 款(大会事务和会议事务)下将达 722,600 美元，在第 24 款(人权)下将达 135,200 美元；
- (b) 如果理事会反对委员会关于在第六十届会议期间举行 8 次额外会议的建议，而是批准在 2004 和 2005 年举办社会论坛，按上文第 38(b)段的建议将会议推迟，那么额外资金要求在第 2 款(大会事务和会议事务)下将达 528,800 美元，在第 24 款(人权)下将达 135,200 美元。

42. 上述经费是应急基金的一项支出，因此需要作出有关的额外拨款。

附件一

各种办法下 2004-2005 两年期要求的额外拨款

2004-2005 年额外要求			
办 法	第 2 款 大会事务和 会议事务	第 24 款 人 权	总 计
办法(a)			
第 2003/114 号决定，人权委员会第六十届会议的工作安排	193,800		
第 2003/107 号决定，社会论坛	191,000	135,200	
将 2003 年的会议推迟到 2004 年： 第 2003/18 号决议，在所有国家实现经济、社会和文化权利的问题	337,800		
	722,600	135,200	857,800
办法(b)			
第 2003/107 号决定，社会论坛	191,000	135,200	
推迟 2003 年的会议： 第 2003/18 号决议在所有国家实现经济、社会和文化权利的问题	337,800		
	528,800	135,200	664,000

附件二

因人权委员会第五十九届会议的决定而要求的额外拨款

决议/决定		第 22 款， 人 权	第 2 款， 大会事务和 会议事务	各款总计
2002-2003				
2003/18	在所有国家实现经济、社会 和文化权利的问题		337,800	337,800
2003/107	社会论坛		95,500 <u>a/</u>	95,500 <u>a/</u>
	总 计		433,300	433,300
2004-2005				
决议/决定		第 24 款，人权	第 2 款，大会事 务和会议事务	各款总计
2003/107	社会论坛	135,200 <u>a/</u>	191,000 <u>a/</u>	326,200 <u>a/</u>
2003/114	人权委员会第六十届会议 的工作安排		193,800	193,800
	总 计	135,200	384,800	520,000

a/ 如果社会论坛不在增进和保护人权小组委员会的届会召开前夕举办。

-- -- -- -- --